

Zmluva o spracúvaní osobných údajov sprostredkovateľom

ZMLUVNÉ STRANY

Prevádzkovateľ: MOM Obec Trakovice
Zapísaná: ÚDZS ě P12575647501
Sídlo spoločnosti: Trakovice 38,919 33 Trakovice
IČO: 00313092
DIČ: 2021268172
V zastúpení: Ing. Ľudovít Tolarovič

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ: Obec Trakovice
Zapísaná:
Sídlo spoločnosti: Trakovice 38, 919 33 Trakovice
IČO: 2021268 172
V zastúpení: Ing. Ľudovít Tolarovič

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

Uzavádzajú v súlade s článkom 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie“), v nadväznosti na zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) túto Zmluvu.

PREAMBULA

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 20.1.2021 Zmluvu o poskytovaní služieb (/MOM) podľa § 269, ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „zmluva o poskytovaní služieb“) na základe ktorej Sprostredkovateľ poskytuje pre Prevádzkovateľa služby podľa čl. II (ďalej len „služby“).
2. Poskytovanie služieb zahŕňa činnosti, pri ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb podľa tejto zmluvy Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.
3. S cieľom chrániť osobné údaje dotknutých osôb a účinne rešpektovať zákonné požiadavky na ochranu osobných údajov zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu, ktorou upravujú podmienky spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa, v súlade s požiadavkami Nariadenia, Zákonom a ostatnými platnými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi (ďalej tiež ako „Právne predpisy“).
4. Sprostredkovateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že prijal so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb, primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku a zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom zobral do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému, a to formou a za podmienok stanovených Nariadením. Sprostredkovateľ súčasne prehlasuje, že bude konať v zmysle tejto Zmluvy a v súlade s Právnymi predpismi a vykoná všetky požadované opatrenia podľa článku 32 Nariadenia.
5. Pre účely tejto Zmluvy pracovný deň znamená deň, ktorý nie je sobota, nedeľa alebo deň pracovného pokoja v Slovenskej republike podľa zákona č. 241/1993 Z. z. o štátnych sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a pamätných dňoch v znení neskorších predpisov.

Čl. I

PREDMET A DOBA SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb Sprostredkovateľom, v mene Prevádzkovateľa, ku ktorému dochádza pri poskytovaní služieb Sprostredkovateľom, a to za podmienok, v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto Zmluve.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa dňom podpisu tejto zmluvy. Osobné údaje je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať po dobu trvania zmluvy o poskytovaní služieb podľa bodu 1 Preambuly.

Čl. II

POVAHA A ÚČEL SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Účelom tejto Zmluvy je zabezpečenie ochrany osobných údajov dotknutých osôb spracúvaných pri poskytovaní služieb v súlade s Právnymi predpismi.
2. Poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy je vedenie evidencie osôb, ktoré sa zúčastnia celoplošného testovania v rámci operácie „Zachráňme spolu životy“, informovanie a vydávanie potvrdení o výsledku antigénového testu dotknutej osobe na dočasnom odbornom mieste v mene prevádzkovateľa v rozsahu spracovateľských činností podľa zmluvy o poskytovaní služieb.
3. Osobné údaje v rozsahu tejto Zmluvy sú spracúvané čiastočne automatizovanými prostriedkami spracúvania.

Čl. III

KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB A TYP OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Dotknutými osobami pri spracúvaní osobných údajov v rozsahu účelu podľa čl. II môžu byť zamestnanci prevádzkovateľa, zamestnanci sprostredkovateľa a osoby, ktoré sa zúčastnia celoplošného testovania na konkrétnom odbornom mieste.
2. Predmetom spracúvania sú bežné osobné údaje, vrátane osobitnej kategórie osobných údajov.

Čl. IV

POVINNOSTI A PRÁVA PREVÁDZKOVATEĽA POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

1. Prevádzkovateľ prehlasuje, že osobné údaje poskytované Sprostredkovateľovi na spracúvanie v rozsahu tejto zmluvy získal v súlade s Nariadením a Zákonom.
2. Prevádzkovateľ zodpovedá za bezpečný spôsob poskytnutia osobných údajov Sprostredkovateľovi, pri poskytovaní bude postupovať v súlade s princípmi a pravidlami pre bezpečné spracúvanie osobných údajov.
3. Prevádzkovateľ je podľa Nariadenia a Zákona povinný zabezpečiť zverenie osobných údajov len takému Sprostredkovateľovi, ktorý preukáže súlad s Nariadením a Zákonom a súčasne je Prevádzkovateľ povinný počas trvania zmluvného vzťahu neustále dbať a preverovať podmienky, v ktorých Sprostredkovateľ spracúva jemu zverené osobné údaje.
4. Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo rozhodnúť o poskytovaní osobných údajov tretím stranám, ktoré môže byť vykonané iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu vydaného oprávneným zástupcom Prevádzkovateľa.
5. Sprostredkovateľ je v súlade s článkom 28 Nariadenia povinný:

- a) spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa v zmysle tejto Zmluvy, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Európskej únie (ďalej len „EÚ“) alebo právo členského štátu EÚ, ktorému Sprostredkovateľ podlieha, v takomto prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu,
 - b) zabezpečiť, aby osoby, konajúce na základe poverenia Sprostredkovateľa, ktoré majú prístup k osobným údajom Prevádzkovateľa, spracúvali osobné údaje len na základe pokynov Prevádzkovateľa, s výnimkou prípadov, keď sa to vyžaduje podľa práva EÚ alebo práva členského štátu EÚ. Sprostredkovateľ prijme opatrenia pre zaistenie tejto požiadavky,
 - c) Sprostredkovateľ a v prípade zapojenia ani ďalší sprostredkovateľ nie je oprávnený preniesť osobné údaje do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám, vrátane cloudových služieb, bez predchádzajúceho písomného súhlasu (povolenia) Prevádzkovateľa a bez vopred dohodnutých podmienok, ktoré budú predmetom písomného povolenia,
 - d) viesť záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Prevádzkovateľa, pričom tieto záznamy musia obsahovať náležitosti uvedené v článku 30 ods. 2 Nariadenia. Záznamy Sprostredkovateľ vedie v písomnej (listinnej) alebo elektronickej podobe,
 - e) na základe písomnej žiadosti Prevádzkovateľa (zaslanej e-mailom) bezodkladne, najneskôr do 2 pracovných dní od doručenia žiadosti predložiť Prevádzkovateľovi záznamy uvedené v bode 5. písm. e) tejto Zmluvy,
 - f) osobné údaje spracúvať v súlade so zásadami spracúvania osobných údajov, najmä zásadu zákonnosti, obmedzenia účelu, minimalizácie osobných údajov a ich uchovávanie, správnosti, zodpovednosti, integrity a dôvernosti,
 - g) bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa ak sa domnieva, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušuje Nariadenie alebo iné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov,
 - h) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore s Nariadením a inými právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov, ktorými sa musí riadiť a nesmie ich obchádzať.
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že nezapojí do spracúvania osobných údajov, ktoré vykonáva v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa. Táto Zmluva nie je písomným súhlasom pre poverenie ďalšieho sprostredkovateľa. Písomný súhlas musí Prevádzkovateľ udeliť Sprostredkovateľovi osobitne.
7. Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že Sprostredkovateľ nie je oprávnený uplatňovať náhradu akýchkoľvek nákladov alebo odplatu spojenú s plnením povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a tieto náklady, odplata sú zahrnuté v odplate (cena za Služby) dojednané v zmluve o poskytovaní služieb.

Čl. V ZÁRUKY TECHNICKÉHO A ORGANIZAČNÉHO ZABEZPEČENIA OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV, POVINNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, POSÚDENIE VPLYVU

1. S prihliadnutím k stavu techniky, nákladom na vykonanie, povahe, rozsahu, kontextu a účelom spracúvania osobných údajov, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb bude Sprostredkovateľ aktualizovať a vykonávať primerané technické a organizačné opatrenia, aby zaistil úroveň zabezpečenia zodpovedajúcu danému riziku podľa povahy spracúvania osobných údajov.
2. Primerané technické a organizačné opatrenia zahŕňajú aj
 - a) pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov, ak je to potrebné s ohľadom na riziká pre práva a slobody fyzických osôb,
 - b) schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov

- spracúvania a služieb,
- c) schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu;
 - d) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.
3. Sprostredkovateľ prihladia predovšetkým na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie, a to najmä v dôsledku náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, zmeny, neoprávneného poskytnutia osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú alebo neoprávneného prístupu k takýmto údajom.
 4. Sprostredkovateľ pravidelne preveruje funkčnosť a dostatočnosť svojich systémov vnútornej kontroly a riadenia rizík, vrátane riadenia rizika výskytu mimoriadnych udalostí, ktoré by mohli mať významný vplyv na riadny výkon spracúvania osobných údajov.
 5. Sprostredkovateľ prehlasuje, že prijal a zaväzuje sa vykonávať, po celú dobu spracúvania osobných údajov bezpečnostné opatrenia v nevyhnutnom rozsahu, na základe analýzy rizík vykonanej na aktíva prevádzkovateľa ako aj s ohľadom na práva a slobody fyzických osôb.
 6. Ak je pravdepodobné, že určitý typ spracúvania povedie k vysokému riziku pre práva a slobody fyzických osôb, Prevádzkovateľ vykoná posúdenie vplyvu na ochranu údajov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje sprístupniť všetky potrebné informácie a spolupracuje s Prevádzkovateľom na vykonaní posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov, ako aj vyhodnotení či sa spracúvanie uskutočňuje v súlade s posúdením vplyvu na ochranu údajov.
 7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku požadovanú pomoc, súčinnosť na plnenie záväzkov Prevádzkovateľa voči dozornému orgánu, a to najmä pri predchádzajúcej konzultácii s dozorným orgánom, dodržiavanie všetkých pokynov a rád pre spracúvanie osobných údajov, ktoré poskytol dozorný orgán a pri výkone právomoci dozorného orgánu.

Čl. VI MLČANLIVOSŤ A DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ

1. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby osobné údaje boli prístupné len tým osobám, pre ktoré je toto absolútne nevyhnutné na plnenie ich povinností podľa zmluvy o poskytovaní služieb a tejto Zmluvy.
2. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje na základe určenia Sprostredkovateľom, pred prvým spracúvaním písomne zaviazali zachovávať dôvernosť informácií (mlčanlivosť) na dobu neurčitú alebo aby sa na nich vzťahovala zákonná povinnosť mlčanlivosti.
3. Sprostredkovateľ zabezpečí spoľahlivosť osôb zapojených do spracovateľských činností a zabezpečí, aby tieto osoby absolvovali primeranú odbornú prípravu o ochrane osobných údajov, vrátane aktualizácie odbornej prípravy a boli riadne informované o rozsahu a podmienkach spracúvania osobných údajov, s cieľom zabezpečiť súlad s povinnosťami, ktoré má Sprostredkovateľ v zmysle tejto Zmluvy a Právnych predpisov pri spracúvaní osobných údajov.

Čl. VII POKYNY PREVÁDZKOVATEĽA

1. Sprostredkovateľ vykonáva všetky spracovateľské operácie, ktoré sú nevyhnutné na účel splnenia zmluvy o poskytovaní služieb.
2. Sprostredkovateľ pri spracúvaní osobných údajov postupuje v súlade s internými pokynmi, ktoré zodpovedajú jeho podmienkam spracúvania osobných údajov a boli Sprostredkovateľom schválené ako primerané technické a organizačné opatrenia podľa čl. 32 Nariadenia.
3. Sprostredkovateľ vedie všetky evidencie, ktoré vyplývajú zo zmluvy o poskytovaní služieb alebo osobitných predpisov, upravujúcich činnosti súvisiace s personálnou a mzdovou agendou.
4. Sprostredkovateľ zabezpečuje všetky spracovateľské operácie v súvislosti so spracovateľskými činnosťami, vrátane získavania osobných údajov, ich uchovávanie a následnej likvidácie.

5. Sprostredkovateľ zaznamenáva údaje o testovaných osobách do samostatného formulára, v ktorom bude uvedené poradové číslo, meno priezvisko, rodné číslo, bydlisko a telefónne číslo osoby.
6. Sprostredkovateľ vydá certifikát alebo potvrdenie o vykonaní testu dotknutej osobe.
7. Po ukončení poskytovania služieb podľa zmluvy o poskytovaní služieb, týkajúcich sa spracúvania osobných údajov sa Sprostredkovateľ zaväzuje Prevádzkovateľovi odovzdať všetky hárky so zoznamami testovaných osôb v zalepenej obálke ako aj všetky originály písomností, všetky evidencie vedené písomne alebo elektronicky a odovzdať všetky dokumenty a informácie, vrátane ich elektronickej podoby, databázy informácií v štruktúrovanej podobe a skeny dokumentov, v rozsahu súvisiacom s predmetom zmluvy o poskytovaní služieb.
8. Sprostredkovateľ po odovzdaní dokumentácie a informácií podľa bodu 7. Prevádzkovateľovi, zabezpečí likvidáciu všetkých informácií, vrátane elektronických zo svojho informačného systému spôsobom, ktorý zaručuje, že osobné údaje o dotknutých osobách nebude možné ďalej spracúvať alebo využívať spôsobom, ktorý je v rozpore s touto Zmluvou, Nariadením alebo Zákonom.
9. Sprostredkovateľ sa zaväzuje riadiť sa pokynmi uvedenými v tejto Zmluve, vrátane pokynov uvedených v jednotlivých článkoch tejto Zmluvy, a súčasne sa zaväzuje o týchto pokynoch informovať osoby, ktoré na základe poverenia Sprostredkovateľom, spracúvajú osobné údaje podľa tejto Zmluvy.

ČL. VIII SÚČINNOSŤ A SPOLUPRÁCA SPROSTREDKOVATEĽA

1. Sprostredkovateľ bezodkladne informuje Prevádzkovateľa, spolu s argumentmi, ktoré podporujú stanovisko Sprostredkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje Nariadenie alebo iné právne predpisy EÚ týkajúce sa ochrany osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie a dôkazy potrebné na preukázanie splnenia povinností vyplývajúcich z Nariadenia a stanovených v tejto Zmluve (vrátane, ale nie len podrobné informácie o prijatých technických a organizačných opatreniach na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov, závery vykonaného hodnotenia rizík, kópie záznamov o kategóriách spracovateľských činností), umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným auditorom, ktorý bol poverený Prevádzkovateľom, a prispieva k nim v zmysle Čl. IX. tejto Zmluvy.
3. Sprostredkovateľ pomáha Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.
4. Sprostredkovateľ po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosť o výkon práv dotknutej osoby ustanovených kapitole III. Nariadenia, najmä práva na informácie, na prístup k osobným údajom, na opravu, na vymazanie (zabudnutie), na obmedzenie spracúvania, na prenosnosť údajov, na právo namietať, na právo nepodliehať automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania.
5. Sprostredkovateľ je povinný v lehote do 3 pracovných dní od doručenia žiadosti Prevádzkovateľa (zaslanej poštou alebo e-mailom) predovšetkým, ale nie len:
 - a) poskytnúť Prevádzkovateľovi, v prípade požiadavky Prevádzkovateľa priamo dotknutej osobe informácie, o ktoré dotknutá osoba požiada v súlade s Nariadením a príslušnými právnymi predpismi,
 - b) poskytnúť Prevádzkovateľovi, v prípade požiadavky Prevádzkovateľa priamo dotknutej osobe, kópiu spracúvaných osobných údajov, alebo ďalšie informácie v súvislosti s právom dotknutej osoby na prístup k osobným údajom,
 - c) opraviť osobné údaje,
 - d) vymazať osobné údaje,
 - e) obmedziť spracúvanie osobných údajov,
 - f) plniť oznamovaciu povinnosť dotknutej osobe ohľadom opravy, výmazu či obmedzenia spracúvania osobných údajov,
 - g) preveriť námietku dotknutej osoby proti spracúvaniu osobných údajov a poskytnúť

Prevádzkovateľovi svoje odborné vyjadrenie.

6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje:
 - a) bezodkladne, najneskôr nasledujúci pracovný deň od prijatia informovať Prevádzkovateľa
 - i) o prijatí žiadosti dotknutej osoby;
 - ii) o prijatí sťažnosti týkajúcej sa povinností Sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
Sprostredkovateľ pripraví záznam žiadosti alebo sťažnosti dotknutej osoby a postúpi ju Prevádzkovateľovi spolu so všetkými podrobnosťami, a to aj vtedy, ak by takáto žiadosť alebo sťažnosť mohli byť bezpredmetné,
 - b) bezodkladne písomne informovať Prevádzkovateľa o akomkoľvek nezákonnom spracovaní osobných údajov alebo takom, ktoré nie je v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy (najmä o každom prípade podozrenia úniku, straty, zničenia zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi), okolnostiach týkajúcich sa takéhoto spracúvania, v súlade s podmienkami uvedenými Čl. X. tejto Zmluvy,
 - c) poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky požadované informácie súvisiace so spracúvaním osobných údajov, spolupracovať a vykonávať kroky požadované Prevádzkovateľom, v stanovenej lehote a spôsobom určeným Prevádzkovateľom a zabezpečiť, aby všetci ďalší sprostredkovatelia zapojení za podmienok uvedených v tejto Zmluvy konali rovnako.
7. Okrem osobitných povinností poskytovať informácie podľa tejto Zmluvy Sprostredkovateľ bezodkladne informuje Prevádzkovateľa o všetkých udalostiach a okolnostiach, ktoré majú alebo môžu mať význam pre plnenie tejto Zmluvy.
8. V prípade, že v súvislosti so spracúvaním osobných údajov Sprostredkovateľom bude zo strany dozorného orgánu, prípadne iného správneho orgánu začaté konanie, zaväzuje sa Sprostredkovateľ poskytnúť Prevádzkovateľovi bezodkladne všetku potrebnú súčinnosť.
9. Prevádzkovateľ má právo pravidelne overovať u Sprostredkovateľa súlad s internými politikami Prevádzkovateľa, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov a s ktorými bol Sprostredkovateľ oboznámený.

Čl. IX

KONTROLA A AUDIT

1. Prevádzkovateľ je oprávnený na získanie detailných informácií o bezpečnostných politikách/normách, postupoch, architektúre aplikácií Sprostredkovateľa a má právo vykonať Kontrolu súladu Sprostredkovateľa s Nariadením/Zákonom alebo Audit, vrátane penetračného testovania systémov.
2. Prevádzkovateľ má právo kontrolovať dodržiavanie povinností u Sprostredkovateľa, resp. na inom meste, kde dochádza ku spracúvaniu osobných údajov, alebo kde sú osobné údaje uchovávané. Sprostredkovateľ za týmto účelom zabezpečí osobám, ktoré budú poverené Prevádzkovateľom na vykonanie kontroly (alebo auditu) prístup ku všetkým relevantnými informáciám, dokumentom a na miesta a umožní písomný alebo osobný kontakt s osobami, ktoré sa podieľajú na spracúvaní osobných údajov. Prevádzkovateľ má právo bez predchádzajúceho ohlásenia vykonať kontrolu spracúvania osobných údajov nenarušujúcu prevádzku siete Sprostredkovateľa (napr. základné sledovanie portov). Dôkladnejšie preverenie siete a fyzickú kontrolu Sprostredkovateľa má Prevádzkovateľ právo vykonať na mieste po predchádzajúcom oznámení zaslanom minimálne 3 pracovné dni vopred. Kontrola nesmie zbytočne zasahovať do činnosti Sprostredkovateľa.
3. Prevádzkovateľ je oprávnený v rozsahu tejto Zmluvy nariadiť vykonanie Audit spracúvania osobných údajov audítorom, ktorý zaručuje nezávislosť a odborné postupy pri výkone auditu v oblasti ochrany osobných údajov. Výkon Audit sa riadi medzinárodnými normami a štandardmi. Prevádzkovateľ je oprávnený poveriť vykonaním auditu externého audítora. V tomto prípade sa Sprostredkovateľ zaväzuje spolupracovať s externým audítorom rovnako ako s Prevádzkovateľom.
4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne na vlastné náklady vykonať všetky Prevádzkovateľom požadované nápravné opatrenia, ktorých potreba vyplynie z vykonaných auditov. Tým nie je dotknuté právo Prevádzkovateľa odstúpiť od tejto Zmluvy.

Čl. X

OZNAMOVANIE PRÍPADOV PORUŠENIA OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Sprostredkovateľ prijme všetky primerané technické a organizačné opatrenia na zabránenie porušenia ochrany osobných údajov (ktoré môžu byť skutočné alebo potenciálne a môžu sa týkať spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy), na bezodkladné zistenie, či došlo k porušeniu ochrany osobných údajov a určenie závažnosti takeéhoto porušenia.
2. Sprostredkovateľ podá Prevádzkovateľovi oznámenie o porušení ochrany osobných údajov bezodkladne po tom čo sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel, najneskôr však do 24 hodín po tom, čo sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel.
3. Sprostredkovateľ oznámi porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi e-mailom zaslaným na adresu: starosta@trakovice.sk alebo na <https://ppprotect.sk/dokumenty/obec-trakovice/>
4. Oznámenie v zmysle vyššie uvedených ustanovení tohto Článku Zmluvy musí obsahovať aspoň:
 - opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, podľa možnosti, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch;
 - meno/názov a kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií;
 - opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov;
 - opis opatrení prijatých alebo navrhovaných prevádzkovateľom s cieľom napraviť porušenie ochrany osobných údajov, vrátane podľa potreby, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov.
5. Sprostredkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov vrátane skutočností spojených s porušením ochrany osobných údajov, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Sprostredkovateľ odovzdá uvedenú dokumentáciu bezodkladne Prevádzkovateľovi.
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje v plnej miere spolupracovať, informovať a poskytovať Prevádzkovateľovi akúkoľvek pomoc v súvislosti s nápravnými opatreniami zameranými na nápravu, vrátane oznámenia porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť pri jednaní Prevádzkovateľa s dozorným orgánom prípadne iným príslušnými orgánmi vo veci porušenia ochrany osobných údajov v zmysle tohto Článku Zmluvy.
7. Bez písomného súhlasu Prevádzkovateľa alebo osobitného právneho predpisu Sprostredkovateľ nebude nikomu okrem Prevádzkovateľa oznamovať porušenie ochrany osobných údajov, najmä, ale nie len dotknutým osobám, tlači, dozornému orgánu.
8. Nesplnenie oznamovacej povinnosti zo strany Sprostredkovateľa v zmysle tohto Článku Zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie tejto Zmluvy s právom Prevádzkovateľa odstúpiť od tejto Zmluvy, ako aj od zmluvy o poskytovaní služieb.

Čl. XI ZODPOVEDNOSŤ SPROSTREDKOVATEĽA

1. Sprostredkovateľ zodpovedá za škody vzniknuté prípadným nedodržaním zásad ochrany spracúvaných osobných údajov a porušením povinnosti pri spracúvaní osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy a Právnych predpisov.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa náhradu škody, ktorá mu bola spôsobená porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto Zmluvy. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa náhradu škody presahujúcu zmluvnú pokutu.
3. V prípade, ak v dôsledku nepravdivosti akéhokolvek prehlásenia v zmysle tejto Zmluvy alebo porušenia povinnosti Sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy a/alebo Právnych predpisov bude Prevádzkovateľovi uložená pokuta alebo akákoľvek iná sankcia v zmysle Právnych predpisov je Sprostredkovateľ povinný tieto uhradiť v plnom rozsahu Prevádzkovateľovi.
4. Sprostredkovateľ je povinný uhradiť zmluvnú pokutu a/alebo náhradu škody vyúčtovanú podľa tejto Zmluvy Prevádzkovateľom do 30 dní odo dňa vystavenia faktúry Prevádzkovateľom

Sprostredkovateľovi. Táto faktúra sa nepovažuje za faktúru pre účely dane z pridanej hodnoty. Platobná povinnosť Sprostredkovateľa pri úhrade zmluvnej pokuty/náhrady škody je splnená v deň pripísania príslušnej dlžnej sumy na účet Prevádzkovateľa uvedený na faktúre.

Čl. XII SKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
2. Deň nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy sa zároveň považuje za deň, od ktorého je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa.
3. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu platnosti (trvania) zmluvy o poskytovaní služieb. Zánikom zmluvy o poskytovaní služieb zaniká aj táto Zmluva. Pre vylúčenie pochybností v tomto prípade nie je potrebné vykonať právny úkon výpovede alebo odstúpenia do tejto Zmluvy za účelom jej ukončenia.
4. Prevádzkovateľ je oprávnený písomne odstúpiť od tejto Zmluvy, pri podstatnom porušení Zmluvy, najmä ak:
 - 4.1. Sprostredkovateľ, alebo iné osoby poverené Sprostredkovateľom porušil/-i svoju povinnosť zachovávať mlčanlivosť/dôvernosť informácií, alebo
 - 4.2. vyhlásenie alebo správanie/konanie Sprostredkovateľa, poškodilo dobré meno alebo podnikateľskú dôveryhodnosť Prevádzkovateľa, alebo
 - 4.3. Sprostredkovateľ porušil túto Zmluvu a/alebo povinnosti ustanovené Nariadením a/alebo Zákonom, a/alebo ostatnými platnými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo
 - 4.4. akékoľvek vyhlásenie, záruka alebo ubezpečenie Sprostredkovateľa uvedené v tejto Zmluve sa ukáže byť nepravdivým, neúplným, neplatným alebo zavádzajúcim, alebo
 - 4.5. dôjde na základe rozhodnutia správneho orgánu k uloženiu pokuty resp. inej sankcie a/alebo opatrenia na nápravu Sprostredkovateľovi a/alebo Prevádzkovateľovi, za porušenie právnych predpisov pri spracúvaní osobných údajov, z dôvodov na strane Sprostredkovateľa, alebo
 - 4.6. Sprostredkovateľ je v úpadku, alebo podal návrh na vyhlásenie konkurzu, alebo konkurzné konanie proti nemu bolo zastavené pre nedostatok majetku, alebo vstúpil do likvidácie, alebo
 - 4.7. z ďalších dôvodov uvedených v tejto Zmluve.
5. Zmluva zaniká dňom doručenia odstupujúceho prejavu Prevádzkovateľa Sprostredkovateľovi, pričom Sprostredkovateľ je povinný naďalej plniť všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a Nariadenia, ktoré trvajú aj po skončení platnosti tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že odstúpenie od tejto Zmluvy je dôvodom na odstúpenie od zmluvy o poskytovaní služieb s rovnakým účinkom, a to aj v prípade, že zmluva o poskytovaní služieb nemá výslovne uvedený takýto dôvod na odstúpenie.
7. Písomné oznámenie o odstúpení od tejto Zmluvy sa doručuje Sprostredkovateľovi doporučeným listom s doručenkou zaslaným na adresu jeho sídla uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, alebo na adresu, ktorá bude neskôr, v súlade s touto Zmluvou preukázateľne oznámená Sprostredkovateľom Prevádzkovateľovi, ako nová adresa pre doručovanie. Pokiaľ si Sprostredkovateľ odstúpenie od tejto Zmluvy zaslané týmto spôsobom z akéhokoľvek dôvodu neprevezme, považuje sa odstúpenie od Zmluvy za doručené na 5. deň odo dňa jeho odoslania, aj keď sa Sprostredkovateľ o doručení (uložení na pošte) nedozvedel. Ak Sprostredkovateľ odmietne odstúpenie od Zmluvy prevziať, považuje sa odstúpenie za doručené dňom, keď bolo prevzaté odmietnuté.
8. Zánik tejto Zmluvy podľa tohto Článku Zmluvy sa netýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením tejto Zmluvy, zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva, riešenia sporov medzi Zmluvnými stranami, zmluvnej pokuty a ostatných ustanovení, ktoré podľa tejto Zmluvy, alebo Nariadenia, Zákona alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení tejto Zmluvy.
9. Osobné údaje dotknutých osôb budú Sprostredkovateľom spracúvané po dobu trvania tejto Zmluvy resp. po čas nevyhnutne potrebný na dosiahnutie účelu spracúvania.

Čl. XIII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

1. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa Zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli Zmluvných strán a účelu podľa tejto Zmluvy.
2. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať, okrem prípadov v nej výslovne uvedených, len na základe dohody oboch Zmluvných strán, ktorá bude mať formu písomného dodatku k tejto Zmluve podpísaného oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
3. Zmena identifikačných údajov Zmluvných strán zapisovaných do obchodného registra (napr. sídla, zástupu), ako aj zmena útvaru zodpovedného za uzatvorenie a plnenie tejto Zmluvy, alebo zmena kontaktných osôb sa nebudú považovať za zmeny vyžadujúci si uzavretie dodatku k tejto Zmluve. Zmluvná strana je povinná zmeny týchto údajov – v závislosti od okolností prípadu - oznámiť druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu písomne, najneskôr však 10 dní pred prijatím zmeny, alebo do 10 dní po vzniku účinnosti zmeny (registrácia).
4. Nadpisy v tejto Zmluve slúžia len k prehľadnosti a neberú sa do úvahy pri výklade Zmluvy, rovnako sa nepovažujú za definície, zmeny alebo vysvetlivky zmluvných ustanovení.
5. Právne vzťahy touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia Nariadením GDPR, Zákonom, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, ako aj ostatnými príslušnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany sa budú usilovať o zmierlivé riešenie všetkých sporov spojených s touto Zmluvou. V prípade, ak nedôjde k urovnaniu sporov zmiernom, Zmluvné strany sa dohodli, že spor bude rozhodovať vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú Zmluvnú stranu.
8. Zmluvné strany výslovne prehlasujú, že túto Zmluvu prečítali, bola spísaná podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou opravení zástupcovia Zmluvných strán pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Trakoviciach , dňa 20.1.2021

V Trakoviciach dňa 20.1.2021

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

Ing. Ľudovít Tolarovič

Ing. Ľudovít Tolarovič

